



7^e
ÉDITION

LES
TROIS JOURS
DE CASTELIERS

Festival international
de marionnettes
pour adultes et enfants

JEUDI 8, VENDREDI 9, SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 MARS 2012 festival.casteliers.ca

UNE FORME D'ART EN PLEINE EFFERVESCENCE

Nous sommes heureux de contribuer à nouveau aux efforts de Casteliers pour vous présenter la septième édition d'un festival riche en créativité et en surprises.

Si l'on se fie aux nombreuses troupes québécoises et montréalaises qui sont au programme cette année, on peut dire que Casteliers a favorisé l'éclosion de nombreux talents dans le sillage de son festival.

Au demeurant, le succès des Trois Jours de Casteliers rayonne aussi bien en Europe qu'en Amérique du Nord. On le constate avec cette édition qui rassemble, d'une part, des marionnettistes du Danemark et de la France et, d'autre part, des artistes du Canada anglais et des États-Unis.

Je tiens à saluer l'originalité et la magie des artistes que Casteliers nous fait découvrir année après année. Je félicite les organisateurs du festival pour leur travail incessant et la belle réussite qu'ils ont implantée à Outremont.



Marie Cinq-Mars

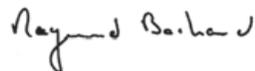
Mairesse de l'arrondissement d'Outremont

MOT DU DÉPUTÉ D'OUTREMONT

Je suis particulièrement fier de m'associer à la 7^e édition du festival Les Trois Jours de Casteliers. Grâce à ce grand événement culturel, nous avons l'occasion de voir les talents des marionnettistes d'ici et d'ailleurs, ainsi que découvrir l'histoire de l'art de la marionnette à travers des expositions et des ateliers les plus captivants.

Je tiens à féliciter les organisateurs du festival et les artistes participants qui une fois de plus feront plaisir aux adultes et enfants.

Bon festival !



Raymond Bachand

Député d'Outremont, Ministre des Finances,
Ministre du Revenu, Ministre responsable de la région de Montréal

Finances
Québec

UNE VALSE À TROIS JOURS

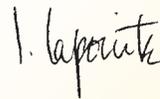
Les Trois Jours de Casteliers a sept ans. L'âge de raison? Eh non ! Poésie, humour et folie douce illuminent cette nouvelle programmation !

Une place belle est offerte cette année à la France, avec quatre compagnies de l'Hexagone réunies à des marionnettistes du Danemark, des États-Unis, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec. Plusieurs créations québécoises - et une franco-québécoise - feront le bonheur des tout-petits jusqu'aux plus grands.

Bienvenue dans la ronde de maîtres renommés et de jeunes diplômés, de gaines endiablées et d'ombres colorées, d'objets vibrants et de théâtres de papier, d'une princesse émancipée et d'un caneton éploré, d'une pomme fraîchement tombée et d'un voyageur à peine rentré.

Que cette valse témoigne de l'effervescence actuelle des arts de la marionnette, issue du talent de nos pairs pionniers et nourrie de la fougueuse inventivité des créateurs contemporains.

Casteliers remercie le Théâtre Outremont, ses partenaires, commanditaires, collaborateurs et tous les marionnettistes à qui le festival doit sa qualité, son charme et son impact.



Louise Lapointe

Directrice générale, Casteliers



PHOTO : JONATHAN NADEAU

DER KLEINERE RAUM – CRISTOBAL LEON ET NINA WERHLE (SUISSE)

En première partie de Ciné-Outremont

diluviogallery.com



PHOTO : NINA WERHLE

DER KLEINERE RAUM (*La Plus Petite Pièce*) est la première et unique collaboration à ce jour entre Cristobal Leon et Nina Wehrle.

Dans une pièce, une boîte. Dans la boîte une forêt. Et dans la forêt, un enfant perdu. *Der Kleinere Raum* est un conte de fées fabriqué de peinture et de débris, d'un gros mal de dos et d'un peu d'argent.

Cristóbal León est un réalisateur né à Santiago au Chili. Après deux années de résidence aux "Ateliers" d'Amsterdam, il vit maintenant à Berlin. Avec Joaquin Cocina, ils sont maintenant en pré-production pour leur premier long métrage : *La Casa Lobo* qui sera tourné en 2013.

Nina Wehrle est originaire de Willisau dans le canton de Lucerne en Suisse.

Elle a toujours su qu'elle voulait être illustratrice. Elle et Evelynne Laube ont créé le collectif *It's Raining Elephants* (illustration et design). Elles travaillent la plupart du temps à Berlin où elles profitent d'un nouvel atelier spacieux et d'un jardin de légumes.

Présenté en première partie de *Les Neiges du Kilimanjaro*, du réalisateur Robert Guédiguian (France-Italie).

Technique : animation image par image

Durée : 2 minutes

Théâtre Outremont Lundi 5 mars 19 h 30 – A : 6\$

LES MARIONNETTES DE PIERRE RÉGIMBALD ET NICOLE LAPOINTE EXPOSITION



Pierre Régimbald et Nicole Lapointe ont appris leur métier auprès de Micheline Legendre. Ils sont les créateurs des marionnettes des populaires émissions pour enfants *Passe-Partout*, *Nic et Pic* et *Franfreluche*. Ils ont fait leurs débuts au Petit Théâtre de la Place Ville-Marie avant de s'associer avec le Théâtre du Rideau Vert, où ils ont créé des spectacles pour enfants dans les années 70. Ce sont quelques-unes des magnifiques marionnettes de cette époque qui sont exposées au Théâtre Outremont pendant le festival.

Théâtre Outremont – Hall Du 8 au 11 mars

OUVERTURE OFFICIELLE

COCKTAIL DE BIENVENUE en compagnie des artistes invités au festival

VERNISSAGE de l'exposition *LES MARIONNETTES DE PIERRE RÉGIMBALD ET NICOLE LAPOINTE*

LANCEMENT du no. 3 de la revue *Marionnettes* de l'Association québécoise des marionnettistes (AQM) en collaboration avec UNIMA Canada section Québec (Union internationale de la marionnette)

Fondée en 1981, l'AQM se voue à la reconnaissance et au développement de l'art de la marionnette au Québec. Elle regroupe aujourd'hui une centaine de membres, compagnies et artistes professionnels.

DIE FLEDERMAUS OVERTURE – KOBOL (MONTRÉAL)

Courte forme sans paroles, pour tous

kobol.ca



PHOTO : ÉRIK VILLENEUVE

Extrait de l'opéra *Die Fledermaus* de Strauss présenté à Manheim en Allemagne lors du spectacle *Best of Opera*.

Victor, le préposé du théâtre, a pour mission de retrouver le masque de la chauve-souris. Il profite de l'occasion pour dépoussiérer un peu, nettoyer la scène et finit par se perdre dans ses pensées... Trouvera-t-il l'objet tant convoité ? La marionnette, manipulée à vue, apporte une dimension théâtrale et émotionnelle par son langage universel qu'est le geste sur la musique.

Fondé en 1996, KoboL se démarque par son ingéniosité, sa poésie tant visuelle que musicale et donne naissance dans chacun de ses spectacles à un univers où la tendresse côtoie humour, humanité et réflexions. La démarche

artistique de la compagnie se distingue par ses créations qui bousculent notre pratique, permettent la recherche et explorent un langage théâtral intégrant marionnettes, ombres, objets, marionnettistes, interprètes et musique originale en un cabinet de curiosités.

Mise en scène et scénographie : Louis Ayotte et Pier DuFour

Marionnettes : Mathieu René

Accessoires : Marie-Pierre Simard

Musique : Johann Strauss II

Interprètes : Louis Ayotte et Pier DuFour

Technique : marionnettes à tiges

Durée : 8 minutes

Théâtre Outremont Jeudi 8 mars 17 h – GRATUIT

SUR 3 PATTES – THÉÂTRE DE L'ŒIL (MONTRÉAL)

Spectacle sans paroles, pour tous, 5 ans +

theatredeloel.qc.ca



PHOTO : LÉON GNIWESCH

Au cœur de la forêt, un dépotoir. Un écureuil fouille dans les détritus, trouve une caméra sur son trépied. Il suffira qu'un papillon se pose dans le boîtier pour que soudain, la caméra s'anime. Cyclope à trois pattes, à la fois microscope et télescope, Caméra découvre de son œil neuf un environnement en mouvement.

Promouvoir l'art de la marionnette est la raison d'être du Théâtre de l'Œil depuis 1973. La compagnie veut diversifier et enrichir cet art millénaire en privilégiant l'alternance ou le mélange de divers types de marionnettes dans ses créations. Grâce à l'ingéniosité de ses conceptions scénographiques et à l'originalité des thèmes abordés, le Théâtre de l'Œil s'est construit une solide réputation au Québec, au Canada et à l'étranger.

Scénario : Simon Boudreault, Richard Lacroix
Mise en scène : Simon Boudreault
Scénographie et marionnettes : Richard Lacroix
Musique : Michel F. Côté
Éclairages : Gilles Perron
Interprètes : Jean Cummings, Stéphane Heine, Myriame Larose, Graham Soul
Technique : marionnettes à tiges
Durée : 55 minutes

Théâtre Outremont Jeudi 8 mars 13 h 30 & 16 h – A : 21 \$ E : 16 \$ R : 16

LE PETIT CIRQUE - LAURENT BIGOT – CIE SIDOINE (FRANCE)

Spectacle pour adultes, 13 ans +

oisiveraie.com/cirque.htm

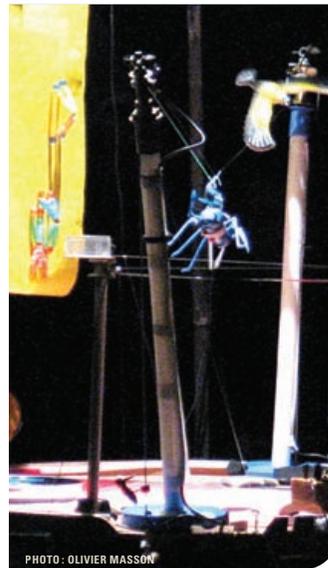


PHOTO : OLIVIER MASSON

Sur une installation évoquant une piste de cirque, le musicien électro-acousticien Laurent Bigot met en mouvement des objets, des jouets. Les vibrations et frottements produits sont repiqués par des micros et diffusés sans artifices. Toute action est guidée par le son. *Le Petit Cirque* a été présenté dans les grands festivals partout en Europe.

La compagnie Sidoine s'intéresse depuis longtemps aux rapports possibles entre la musique et les autres disciplines artistiques, l'environnement, les objets et les situations du quotidien. Animée par Laurent Bigot, compositeur et musicien, elle développe différentes idées au fil de réalisations ou de rencontres avec des musiciens, des danseurs, des cinéastes, des écrivains, des comédiens, des plasticiens... Depuis quelques années, elle réalise un travail à base d'objets sonores dans lequel musique et scénographie coexistent et interfèrent l'une sur l'autre.

Le spectacle est présenté en collaboration avec OBORO.

Réalisé avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France à Québec.

Mise en scène, scénographie, musique et interprétation : Laurent Bigot
Technique : objets sonores
Durée : 35 minutes

Oboro Jeu 8 mars 14 h / Ven 9 mars 14 h & 17 h / Sam 10 mars 14 h & 17 h – A : 20 \$ (prix unique)

ERNEST T. – UBUS THÉÂTRE (QUÉBEC)

Spectacle pour tous, 6 ans +

ubustheatre.com



PHOTO : MARIO VILLENEUVE

Ernest T. est apeuré par le monde qui l'entoure... Né au cœur d'un labyrinthe d'objets et couvé par sa « maman-miel », il devra un jour quitter la chaleur du capharnaüm pour se rendre à l'école. Sa quête le mènera sur les traces de Louise-Adélaïde, une originale pas banale qui l'aidera à s'affranchir de lui-même.

En équilibre sur le fil de la vie, *Ernest T.* balance et jongle avec l'air du temps. Attachant jusqu'aux bouts des doigts, il incarne la différence; celle qui fait peur, celle qui fait rire, celle qui fait réfléchir et qui, ultimement, fait partie de chacun de nous. Et si la normalité n'existait pas ?

Fondé en 2004 par Agnès Zacharie, Ubus Théâtre crée ses spectacles à l'intérieur d'un autobus scolaire aménagé en petit théâtre. *Le Périples* et *L'Écrit* ont ainsi voyagé de Tadoussac jusqu'en France, recevant partout un accueil merveilleux. *Ernest T.* est la toute dernière création de Ubus, présentée ici dans l'intime reconstitution de l'autobus original. Ce spectacle aux manipulations de marionnettes miniatures, de petits objets, de lumières et de sons créent une magie unique pour les spectateurs, tous aux premières loges !

Texte : Francis Monty inspiré d'une idée d'Agnès Zacharie
Mise en scène : Agnès Zacharie en collaboration avec Francis Monty
Scénographie : Vano Hotton
Marionnettes : Pierre Robitaille assisté d'Annabelle Roy
Musique : Mathieu Doyon
Univers lumières et images vidéos : Henri-Louis Chalem
Régie : Fabrice Tremblay
Interprètes : Marjorie Vaillancourt, Pier Porcheron
Techniques : marionnettes sur table, ombres et objets
Durée : 60 minutes

**Maison St-Just Jeu 8 mars 14 h 30 / Ven 9 mars 11 h & 14 h 30
Sam 10 mars 14 h 30 / Dim 11 mars 11 h
- A : 21 \$ E : 16 \$ R : 16 \$**

PRINCESSE K – BOB THÉÂTRE (FRANCE)

Spectacle pour tous, 7 ans +

bob-theatre.com



PHOTO : LAURENT GUIZARD

C'est l'histoire d'une jolie princesse qui vit dans un joli château entouré d'une jolie forêt dans un joli pays avec des gens sympas. Ses parents, le roi et la reine, sont vraiment bien et ses deux frères sont cools aussi.

Mais voilà... Au sein même de cette famille royale se cache un traître pas sympa du tout... Assoiffé de pouvoir, ce dernier anéantira sa propre famille pour s'installer sur le trône. Seule la princesse y survivra en se sauvant. Elle n'aura alors de cesse de venger les siens.

Un conte déjanté, une tragi-comédie burlesque de la vengeance, un coup de poignard génial et comique !

Bob Théâtre est une compagnie de théâtre d'objets créée en 1998 par Denis Athimon. La compagnie est en résidence au Théâtre Lillico, à Rennes en Bretagne, aux côtés des Aië Aië Aië, Bakélite et autres compères fascinés par l'objet !

Ce spectacle est présenté en collaboration avec Les Gros Becs à Québec.

Réalisé avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France à Québec.

Texte, mise en scène, scénographie,
marionnettes et interprétation : Denis Athimon
Création lumières : Alexandre Musset
Technique : théâtre d'objets
Durée : 50 minutes

**Théâtre Outremont – Balcon Jeu 8 mars 19 h / Ven 9 mars 16 h / Sam 10 mars 11 h
- A : 21 \$ E : 16 \$ R : 16 \$**

L'ANATOMIE DE L'OBJET, TRAITÉ NO. 4 – THÉÂTRE DE LA PIRE ESPÈCE (MONTRÉAL)

Spectacle pour adultes, 13 ans +

pire-espece.com

PHOTO : MATHIEU DOYON



Afin de cerner l'objet, le traquer, le disséquer et en révéler l'infini pouvoir d'évocation, la Pire Espèce poursuit sa série de cabarets pour élargir l'univers du possible. Elle présente ici sa plus récente recherche sur le thème de l'objet littéraire. Fidèle à sa méthodologie, elle invite des artistes à expérimenter avec elle sur le théâtre d'objets et à présenter les résultats de leurs savantes recherches lors de conférences théâtrales !

Depuis 1999, La Pire Espèce est une confrérie de joyeux demiurges qui emprunte ses techniques aux différentes disciplines alternatives du théâtre telles que la marionnette, le clown, le cabaret, le théâtre d'objets et le théâtre de rue. Cherchant à développer un art vivant, novateur et accessible, et visant un rapport direct avec le public, elle a créé entre autres *Ubu sur la table* (1998), *Persée* (2005) et *Roland, la vérité du vainqueur* (2008).

Mise en scène : Olivier Ducas et Francis Monty
Scénographie : Julie Vallée-Léger
Musique : Nicolas Letarte et Mathieu Doyon
Interprètes : Olivier Ducas, Mathieu Gosselin, Alexandre Leroux,
Francis Monty et autres invités
Technique : théâtre d'objets
Durée : indéterminée...

Billets en vente Aux Écuries (514-328-7437)

Le spectacle est également présenté les 6 et 7 mars Aux Écuries

Aux Écuries Jeudi 8 mars : 22 h – A : 18 \$ R : 15 \$

POMME – THÉÂTRE DES PETITES ÂMES (MONTRÉAL) ET COMPAGNIE GARIN TROUSSEBOEUF (FRANCE)

Spectacle pour tous, 3 ans +

theatredespetitesames.com / garin-trousseboeuf.com



PHOTO : PATRICK CONAN

POMME est une pomme et soupire.
POMME aimerait devenir un HOMME.
Ça commence mal.
POMME tombe sur le nez.
POMME roule, il aimerait bien marcher.
POMME roule, il aimerait bien voler.
POMME roule, il aimerait bien nager...
Pour finir, POMME choisira d'être une pomme... juste une pomme.

POMME est un « road movie » tendre où la manipulation et le jeu sont essentiels. *POMME*, un poème marionnettique à déguster et à croquer en famille.

Le Théâtre des Petites Âmes explore la marionnette de petite forme depuis 4 ans... Garin-Trousseboeuf depuis 27 ans. Ensemble, ils ont décidé de partir à l'aventure d'une POMME. Voici que de leur rencontre est né un spectacle pour les petits aux couleurs de leurs accents, de part et d'autre de l'océan.

POMME est une création du Théâtre des Petites Âmes et de la Compagnie Garin-Trousseboeuf en coproduction avec Casteliers, le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières (France) et le Théâtre de Laval (France).

Idéation : Isabelle Payant et Patrick Conan
Avec les mots d'Arthur Lefebvre
Mise en scène : Patrick Conan
Décor et costume : Sophie Lucas et Corinne Paupéré
Musique : Vincent Rébillard
Illustrations : Laurent Pinabel
Régie : Lia Borel
Interprète : Isabelle Payant
Techniques : mains nues et cubes animés
Durée : 35 minutes

Le spectacle sera aussi présenté en tournée en marge du festival à la Grande Bibliothèque le mercredi 7 mars, à la Maison de la culture Maisonneuve le 8 mars et au Petit Théâtre de Sherbrooke les 18 et 19 mars.

Studio PGL0 Ven 9 mars 10 h & 13 h 30 / Sam 10 mars 10 h 30 h & 13 h 30

– A : 18 \$ E : 15 \$ R : 15 \$

UBU ON THE TABLE – THÉÂTRE DE LA PIRE ESPÈCE (MONTRÉAL)

Spectacle pour adultes, 13 ans +, présenté en anglais

pire-espece.com



PHOTO : DJEYO

PREMIÈRE GÉNÉRALE PUBLIQUE MONDIALE de la version anglaise de *Ubu sur la table*.

Une armée de baguettes de pain se dresse devant une autre, les bombes de tomates éclatent, le batteur à œufs survole les troupes en déroute, du sang de mélasse pisse sur les soldats-fourchettes marchant sur le Père Ubu. Le sort de la Pologne se joue sur une petite table où, faisant flèche de tout bois, les deux acteurs multiplient les références cinématographiques et échafaudent sous les yeux du public cette grande fresque bouffonne miniature.

Ubu sur la table, grand succès du Théâtre de la Pire Espèce, est une adaptation en théâtre d'objets d'*Ubu roi* d'Alfred Jarry. La pièce a été jouée plus de 700 fois à travers le monde et a connu deux traductions (en espagnol et en langue des signes). Après tous ses voyages, *Ubu sur la table* se refait une beauté et s'offre enfin une traduction en anglais pour devenir *Ubu On The Table* et s'ouvrir à de nouveaux horizons.

Casteliers remercie la Pire Espèce d'inaugurer au festival ce nouveau départ, avec la présentation de la toute PREMIÈRE GÉNÉRALE PUBLIQUE MONDIALE de *Ubu on the Table*!

Venez redécouvrir, dans la langue de Shakespeare, les aventures de la bouteille Ubu, du marteau Bordure, de la mopette Mère Ubu et de tous leurs autres objets amis ou ennemis!

Adaptation, mise en scène et manipulation : Olivier Ducas et Francis Monty
Conception d'éclairages : Jonas Veroff Bouchard
Technique : théâtre d'objets
Durée : 60 minutes

NI FINI NI INFINI – THÉÂTRENCIEL (FRANCE)

Spectacle pour adultes, 12 ans +

theatrenciel.fr



PHOTO : FRÉDÉRIC PICKERING

Entrez ! Entrez ! Venez découvrir le Congrès Merveilleux : le plus petit Cirque Prétentieux, la Ronde du Carnaval, le Visage Vertige, le Rouleau de l'Évolution, les Ronds Perpétuels, le Ruban sans Fin... Une étonnante collection de ronds, rouleaux et autres roulis du monde !

Quatre saltimbanques à l'élégance décalée mènent la ronde. Ils jouent de la musique, mentent hardiment et joyeusement comme des bonimenteurs et vous racontent l'histoire d'un étourni, un homme qui rassembla, de cirques en carnivals, de foires en casinos, cette étrange collection (ni finie ni pourtant infinie, comme toute collection). Dans

ce nouveau tournis théâtral en images, mots et musiques, le public se promène au milieu d'objets singuliers, des machines à images : rouleaux peints ou dessinés, ombres, images projetées...

Fondé en 1978 par Roland Shön, le ThéâtrenCiel a pour vocation première d'être un outil lui permettant de mener une activité de création théâtrale en complicité avec moult concepteurs. Sa démarche artistique associe un travail d'écriture à un travail plastique, à l'origine de créations théâtrales où le jeu des acteurs se nourrit, s'enrichit de la présence ou de la manipulation d'objets, de marionnettes, d'ombres.

Texte : Roland Shön
Mise en scène : Hervé Lelardoux
Scénographie : Roland Shön et Ludovic Billy
Marionnettes : Roland Shön
Musique : Bertrand Lemarchand
Lumières : Claude Couffin

Costumes : Aurélie de Cazanove
Vidéos : Frédéric Pickering
Interprètes : Roland Shön, François Small,
Bertrand Lemarchand, Ludovic Billy
Techniques : mixtes
Durée : 70 minutes

Réalisé avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France à Québec.

Le ThéâtrenCiel et Casteliers remercient l'ODIA et l'Institut Français.

Ce spectacle sera aussi présenté à l'école ND de Lourdes de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeois.

Auditorium PGLO Vendredi 9 mars 19 h – Contribution volontaire

Théâtre Outremont Ven 9 mars 20 h 30 / Sam 10 mars 16 h & 20 h 30 – A : 28 \$ R : 24 \$

SOIRÉE QUATRE QUARTS COURTES FORMES

Spectacle pour adultes, 13 ans +

Une soirée vouée au travail de jeunes diplômé(e)s d'écoles de formation professionnelle au Canada. Au programme, quatre courtes formes enrichies d'une cinquième présentée en intermèdes.

CLIMBING MAN - EXTRAIT DE HOW I BECAME INVISIBLE – CLUNK PUPPET LAB (CALGARY)

Spectacle sans paroles

kylaread@gmail.com



PHOTO : JONATHAN DAVIS

Que veut dire se vouer? Que ce soit pour de petites ou grandes choses, le résultat est rarement celui planifié ou celui attendu. Cette série de vignettes explore les sentiments derrière la motivation, la fierté et l'ultime satisfaction d'avoir pris le risque. *How I Became Invisible* a été créé et présenté à Calgary en septembre 2011.

CLUNK Puppet Lab est une jeune compagnie multidisciplinaire de Calgary, formée de diplômées du Banff School of Fine Arts Intensive Puppet Workshop. Leurs créations originales se fondent sur des explorations en théâtre visuel. Leur travail en collectif recherche et recrée des moments infimes et intimes de l'expérience humaine, par le biais de pratiques alternatives telles que la marionnette, le théâtre physique et la sculpture/installation.

Texte: Kyla Read, Shawna Reiter, Peter Balkwill
Mise en scène: Peter Balkwill
Scénographie: Peter Balkwill, Shawna Reiter, Jonathan Davis
Marionnettes: Shawna Reiter, Kyla Read, Jonathan Davis, Anne Lalancette, Jeen Gerau
Musique: Neil Parfitt
Interprètes: Kyla Read, Shawna Reiter, Anne Lalancette
Technique: marionnettes à tiges
Durée: 8 minutes, présentée en intermèdes

Auditorium PGL0 Samedi 10 mars 19 h – A : 24 \$ R : 20 \$

POUPÉES, DIMENSIONS ET HIÉRARCHIE – ÉTIENNE BLANCHETTE (MONTRÉAL)

etienne_blanchette@hotmail.com



PHOTO : MATHIEU BLANCHETTE

Un enfant d'une famille nombreuse questionne l'ordre familial établi en lien avec le rang qu'il y occupe. Comment la taille influence-t-elle le rôle? Dans ce court exposé, une poupée russe sera à la fois enfant, famille, chemin à suivre et obstacle à franchir.

Cette courte forme a été créée en juin 2011 pour le cabaret *L'Anatomie de l'objet, traité numéro 2*, consacré au thème des dimensions. C'est le premier objet théâtral créé par Étienne Blanchette, diplômé en jeu de de l'École nationale de théâtre du Canada.

Texte, mise en scène,
scénographie et interprétation: Étienne Blanchette
Technique: théâtre d'objets
Durée: 10 minutes

WE WALK AMONG YOU – ARTICHOKE HEART COLLECTIVE (TORONTO)

Spectacle sans paroles

artichokeheartcollective@gmail.com Suivez-les sur Facebook



PHOTO : ANDREA CIATTI DOURADOU

Les sombres crevasses et les fantômes de la vie peuvent être terrifiants et fascinants. Cette fascination est le point de départ de cette pièce qui explore comment on devient un monstre. Mais, une fois immergé dans un monde où toute innocence est perdue, comment fait-on pour stopper cette métamorphose ?

Artichoke Heart Collective est une compagnie de théâtre d'objets de Toronto créée par Michelle Urbano et Tijiki Morris, deux diplômées de Humber College. Elle a pour objectif la mise en scène de pièces originales qui explorent notre humanité primitive. La compagnie met un point d'honneur à travailler avec des artistes pluridisciplinaires.

Texte: Michelle Urbano, Tijiki Morris
Mise en scène: Tijiki Morris
Marionnettes: Talia Del Cogliano, Mary Keenan, Tijiki Morris,
Tony Ofori, Josh Reaume, Michelle Urbano
Techniques: mixtes
Durée: 15 minutes

Auditorium PGL0 Samedi 10 mars 19 h – A : 24 \$ R : 20 \$

SOIRÉE QUATRE QUARTS (SUITE)

LA FOURMILITE – ZACH FRASER, STÉPHANE HEINE, ESTELLE RICHARD (MONTRÉAL)

stepheine@hotmail.com

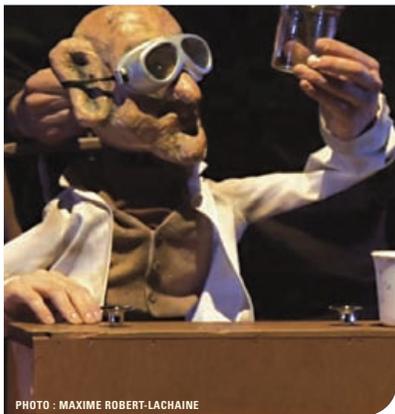


PHOTO : MAXIME ROBERT-LACHAINE

Bensikov concocte bien malgré lui une potion pour soulager les souffrances de Ivanna, sa vieille mère. La nouvelle vient aux oreilles d'un président qui saute sur l'occasion pour en faire commerce...

La Fourmilite est le résultat final de deux ans d'études de trois étudiants de la deuxième promotion du DESS en théâtre de marionnettes contemporain de l'École supérieure de théâtre. Cette courte forme a été présentée pour la première fois au Studio-d'essai Claude-Gauvreau à l'UQÀM en juin 2011.

Scénario et mise en scène : Zach Fraser, Stéphane Heine, Estelle Richard

Dialogues : Stéphane Heine

Marionnettes : Zach Fraser, Estelle Richard

Musique : Zach Fraser

Interprètes : Nicolas Germain-Marchand,

Stéphane Heine, Estelle Richard

Technique : mixtes

Durée : 15 minutes

LA CLINIQUE DE L'IMACHINATION – VÉRONIQUE POIRIER, CHRISTINE PLOUFFÉ (MONTRÉAL)

veropoirier@gmail.com



PHOTO : ARCHIVES DE L'UDAM

M. Hublot cherche de l'aide. Quelque chose en lui le tourmente... à un point tel qu'il lui pousse de tumeurs-ballounes sur la tête ! Une petite annonce dans le journal attire son attention : « La Clinique de l'Imagination règle tous vos problèmes ! Nouvelle méthode non-approuvée, succès garanti à 100% ! » Il tentera sa chance...

Christine Plouffe et Véronique Poirier sont deux diplômées du DESS en théâtre de marionnettes contemporain à l'UQÀM. *La Clinique de l'Imagination* est leur projet final d'études présenté au Studio-d'essai Claude-Gauvreau en juin 2011.

Texte, mise en scène, scénographie, marionnettes, costumes et accessoires : Véronique Poirier et Christine Plouffe
Techniques : marionnettes à main prenante, ombres, projections
Durée : 22 minutes

Auditorium PGLO Samedi 10 mars 19 h – A : 24 \$ R : 20 \$

COURTES FORMES – MÉNAGE À 3 (MONTRÉAL)

sdlsr@hotmail.com Bientôt sur Facebook



PHOTO : SERGE DESLAUSIERS

Spectacle en création, nouveau-né, nouvelle aventure, nouvelle compagnie pour Enock Robin Turcotte et Serge Deslauriers. La formule « cabaret » sera privilégiée pour retrouver la simplicité de leur début de carrière.

Le travail de *Ménage à 3* est axé sur le mouvement, le geste précis et surtout sur le plaisir du métier. Surprises, finesse, humour et sensualité seront au rendez-vous, accompagnés par une trame sonore éclectique, singulière et envoûtante.

Texte, scénographie et marionnettes : Serge Deslauriers

Mise en scène et interprétation : Enock Robin Turcotte et Serge Deslauriers

Techniques : mixtes

Représentation réservée aux détenteurs de billets du spectacle *Ni Fini Ni Infini*, le vendredi 9 mars

Théâtre Outremont – Foyer Vendredi 9 mars 22 h

TERROR AS USUAL – 13^e ÉPISODE – GREAT SMALL WORKS (NEW YORK)

Courte forme pour adultes, 13 ans +

greatsmallworks.org



PHOTO : LOUISE WEINBERG

Cette courte forme est le plus récent épisode de *Terror As Usual*, une série en théâtre de papier commencée en 1990 et basée sur la terreur de l'actualité quotidienne.

Great Small Works a été fondé en 1995 par six artistes qui se sont rencontrés au Bread & Puppet et ont poursuivi leur collaboration à Brooklyn. À des échelles miniatures ou monumentales, sous forme de spectacles en plein air ou dans les salons, toutes les créations de la compagnie créent un lien fort entre le théâtre et la société : s'inspirant à la fois de l'avant-garde et des traditions du théâtre populaire, ils abordent l'actualité contemporaine.

Great Small Works a obtenu de nombreux prix dont celui de la fondation Jim Henson soulignant son apport innovateur aux arts de la marionnette (2006). La compagnie reçoit le soutien du Conseil des Arts de l'État de New York ainsi que de la Fondation Scherman.

Création collective de la compagnie
Interprètes : John Bell, Trudi Cohen, Stephen Kaplin,
Jenny Romain, Roberto Rossi, Mark Sussman

Technique : théâtre de papier

Durée : 25 minutes

Représentations réservées aux détenteurs de billets du spectacle *Ni Fini Ni Infini*, le samedi 10 mars

Théâtre Outremont – Mezzanine Samedi 10 mars 20 h & 22 h

PROGRAMME

Lundi 5 mars Prélude

19 h 30 ■ **DER KLEINERE RAUM** – court-métrage d'animation (Suisse)

En première partie de Ciné-Outremont

Jeudi 8 mars

13 h 30 ■ **SUR 3 PATTES** – Théâtre de l'Œil (Montréal) 5 ans +

14 h 00 ■ **LE PETIT CIRQUE** – Laurent Bigot – Cie Sidoine – (France) adultes, 13 ans +

14 h 30 ■ **ERNEST T.** – Ubus Théâtre (Québec) 6 ans +

16 h 00 ■ **SUR 3 PATTES** – Théâtre de L'Œil (Montréal) 5 ans +

17 h 00 ■ **OUVERTURE OFFICIELLE***

Vernissage de l'exposition *LES MARIONNETTES DE PIERRE RÉGIMBALD ET NICOLE LAPOINTE*
Lancement du no. 3 de la revue *Marionnettes* de l'Association québécoise des marionnettistes (AQM)
DIE FLEDERMAUS OVERTURE, courte forme de Kobol (Montréal)

19 h 00 ■ **PRINCESSE K** – Bob Théâtre (France) 7 ans +

22 h 00 ■ **L'ANATOMIE DE L'OBJET, TRAITÉ NO. 4** – Théâtre de la Pire Espèce (Montréal) adultes, 13 ans +

Vendredi 9 mars

10 h 00 ■ **POMME** – Théâtre des Petites Âmes (Montréal) et Compagnie Garin Trousseboeuf (France) 3 ans +

11 h 00 ■ **ERNEST T.** – Ubus Théâtre (Québec) 6 ans +

13 h 30 ■ **POMME** – Théâtre des Petites Âmes (Montréal) et Compagnie Garin Trousseboeuf (France) 3 ans +

14 h 00 ■ **LE PETIT CIRQUE** – Laurent Bigot – Cie Sidoine (France) adultes, 13 ans +

14 h 30 ■ **ERNEST T.** – Ubus Théâtre (Québec) 6 ans +

16 h 00 ■ **PRINCESSE K** – Bob Théâtre (France) 7 ans +

17 h 00 ■ **LE PETIT CIRQUE** – Laurent Bigot – Cie Sidoine (France) adultes, 13 ans +

17 h 00 ■ Table ronde *D'EST EN OUEST**, animée par Patrick Martel

19 h 00 ■ **UBU ON THE TABLE** – Théâtre de la Pire Espèce (Montréal) adultes, 13 ans +

20 h 30 ■ **NI FINI NI INFINI** – ThéâtrEnCiel (France) adultes, 12 ans +
suivi de *MÉNAGE À 3*, courte forme de Enock Robin Turcotte et Serge Deslauriers (Montréal)

Samedi 10 mars

10 h 00 ■ **THÉÂTRES DE PAPIER** – atelier de fabrication avec la compagnie Great Small Works (New York) adultes, 16 +

10 h 30 ■ **POMME** – Théâtre des Petites Âmes (Montréal) et Compagnie Garin Trousseboeuf (France) 3 ans +

11 h 00 ■ **PRINCESSE K** – Bob Théâtre (France) 7 ans +

13 h 30 ■ **POMME** – Théâtre des Petites Âmes (Montréal) et Compagnie Garin Trousseboeuf (France) 3 ans +

14 h 00 ■ **LE PETIT CIRQUE** – Laurent Bigot – Cie Sidoine (France) adultes, 13 ans +

14 h 30 ■ **ERNEST T.** – Ubus Théâtre (Québec) 6 ans +

16 h 00 ■ **NI FINI NI INFINI** – ThéâtrEnCiel (France) adultes, 12 ans +

17 h 00 ■ **LE PETIT CIRQUE** – Laurent Bigot – Cie Sidoine (France) adultes, 13 ans +

17 h 00 ■ **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE UNIMA CANADA***

19 h 00 ■ **SOIRÉE QUATRE QUARTS** – adultes, 13 ans +

20 h 30 ■ **NI FINI NI INFINI** – ThéâtrEnCiel (France) adultes, 12 ans +
précédé à 20 h et suivi à 22 h de *TERROR AS USUAL-13^e ÉPISODE*, courte forme de Great Small Works (New York)

Dimanche 11 mars

11 h 00 ■ **ERNEST T.** – Ubus Théâtre (Québec) 6 ans +

12 h 00 ■ Café causerie *CRÉATIONS DANS L'ŒUF !**

13 h 30 ■ **LE CYGNE** – Le Théâtre de Deux Mains (Montréal) 2 à 5 ans

14 h 30 ■ **MANIPULÔSON*** – Atelier pour pnfants avec Jacques Boutin (Montréal) 5 ans +

16 h 00 ■ **LES VOYAGES DE GULLIVER** – Le Petit Théâtre de Sherbrooke, 9 ans +

Durant tout le festival

■ **PLEINE-LUNE, LE TROISIÈME DÉCAN*** – Installation lumineuse, Magali Chouinard (Montréal)

■ **LES MARIONNETTES DE PIERRE RÉGIMBALD ET NICOLE LAPOINTE*** – Exposition

*Activité gratuite

■ Théâtre Outremont – 1248, avenue Bernard Ouest

■ Oboro – 4001, rue Berri, Studio 1

■ École Paul-Gérin-Lajoie-d'Outremont – 475, avenue Bloomfield

■ Maison St-Just – 32, avenue St-Just

■ Aux Écuries – 7285, rue Chabot

LE CYGNE – LE THÉÂTRE DE DEUX MAINS (MONTREAL)

Spectacle pour tous, 2 à 5 ans

theatredeuxmains.com



PHOTO : MARIE-PIERRE SIMARD

D'après *Le Vilain Petit Canard* d'Andersen, *Le Cygne* raconte l'histoire d'un oisillon égaré, à la recherche de ses parents. Un pêcheur amateur attrape un œuf dans un étang, deux petites pattes craquent la coquille et voilà que sa prise commence à gambader jusqu'au poulailler le plus proche !

Poule, poussins, canards et chouette, nul ne lui ressemble... Il ira errant jusqu'au miroir d'une petite flaque d'eau, à la recherche d'indices sur ses origines et retrouvera enfin, non sans péripéties, sa véritable famille.

Créé en 2001, le Théâtre de Deux Mains est un collectif d'artistes réunis autour du metteur en scène et marionnettiste Louis-Philippe Paulhus. La compagnie crée des spectacles de théâtre de marionnettes pour tous, présentés sous forme solo : *Ti-Jean au Royaume des Flas-flas*, *Ti-Jean et le pauvre Diable*, *Copeaux de neige*. La compagnie a tourné au Québec, en Ontario, au Mexique et en Espagne. *Le Cygne* est leur plus récente création.

Mise en scène : Louis-Philippe Paulhus
Scénographie et marionnettes : Marie-Pierre Simard
Musique : Jean-François Léger
Éclairages : Nancy Longchamp
Animation flash : Érik Ouellet
Fabrication du décor : Joël Chabot
Conseillère à la dramaturgie : Marthe Adam
Interprète : Louis-Philippe Paulhus
Techniques : marionnettes à gaine, à tringle et marottes
Durée : 30 minutes

Studio PGLO Dimanche 11 mars 13 h 30 – A : 18 \$ E : 15 \$ R : 15 \$

LES VOYAGES DE GULLIVER – LE PETIT THÉÂTRE DE SHERBROOKE

Spectacle pour tous, 9 ans +

petittheatre.qc.ca



PHOTO : MARTIN BLACHE

Bellement traduit et adapté par Michel Garneau, Jonathan Swift nous fait le récit des « Voyages en plusieurs lointaines contrées du monde » qu'un dénommé Lemuel Gulliver aurait faits au début du XVIIIe siècle. Qu'ils soient tout petits ou immensément grands, d'une savante délicatesse ou d'une ignorance crasse, les humains étant ce qu'ils sont, c'est dans le monde animal que notre aventurier découvrira, par hasard, ce qu'il considère une communauté idéale.

Un périple théâtral où la musique, les marionnettes et les objets sont mis au service de l'imaginaire débridé de Swift pour évoquer, avec humour, les pérégrinations d'un aventurier sur les mers du monde.

Le Petit Théâtre de Sherbrooke est une institution culturelle de l'Estrie. Il est issu de la fusion, en 1997, de deux des plus anciennes compagnies de théâtre de création de la région : le Théâtre du Sang Neuf [1973] et le Théâtre Entre Chien et Loup [1978]. En 38 ans, le Petit Théâtre de Sherbrooke et les compagnies qui l'ont fondé ont créé plus de 70 spectacles.

Dirigé par l'auteure et metteuse en scène Isabelle Cauchy et le compositeur Michel G. Côté, Le Petit Théâtre de Sherbrooke se consacre spécifiquement à la création destinée au jeune public, de l'enfance à l'adolescence.

« L'imagination ne sert pas à s'évader, mais à voir le réel ... »

Texte : Michel Garneau, d'après Jonathan Swift
Musique : Laurier Rajotte
Mise en scène : Isabelle Cauchy
Assistance à la mise en scène : Érika Tremblay-Roy
Scénographie et marionnettes : Marcelle Hudon
Costumes et marionnettes : Louis Hudon
Éclairages : Thomas Godefroid
Interprètes : Sylvain Hétu, Denys Lefebvre et Laurier Rajotte
Techniques : mixtes
Durée : 70 minutes

Théâtre Outremont Dimanche 11 mars 16 h – A : 21 \$ E : 16 \$ R : 16 \$

ATELIER POUR ADULTES – THÉÂTRES DE PAPIER

ATELIER DE FABRICATION AVEC LA COMPAGNIE GREAT SMALL WORKS (NEW YORK)

16 ans et +

greatsmallworks.org



PHOTO : MARK SUSSMAN

Great Small Works animera un atelier de théâtre de papier, forme popularisée au 19^e siècle dans les salons et qui permettait aux amateurs de présenter des spectacles devant famille et invités.

Depuis 1993, Great Small Works a été à l'avant-garde du renouveau de cette forme théâtrale aux États-Unis. L'atelier comprendra une initiation au théâtre de papier – son histoire et ses formes contemporaines – et la création rapide et 'trash' de spectacles de papier. Avec la série *Terror As Usual* comme modèle, les participants seront invités à créer leur propre théâtre de papier à partir de faits divers ou de l'actualité.

Nombre de participants :12 [réservation recommandée à info@casteliers.ca]

Durée :6 heures

PGLO Samedi 10 mars, de 10 h à 17 h – \$30

ATELIER POUR ENFANTS

MANIPULÔSON AVEC JACQUES BOUTIN (MONTRÉAL)



CREDIT : MICHEL PINAULT

Actions et émotions figurent au programme de cet atelier : bruits, sons et musique guident les enfants qui sont appelés à prêter vie aux marionnettes. Elles sont joyeuses, peureuses, tristes ou féroces; tantôt elles marchent, glissent, dansent et chantent. Chaque enfant fabrique une marionnette qu'il rapporte ensuite à la maison.

Jacques Boutin est un maître de la fabrication de marionnettes et d'ateliers de création pour les enfants depuis plus de trente ans. Il travaille à travers la province et transmet sa passion aux petits et grands.

Nombre d'enfants :24 [5 ans +] [réservation recommandée à info@casteliers.ca]

Durée :60 minutes

Théâtre Outremont – Mezzanine Dimanche 11 mars 14 h 30 – GRATUIT

CAFÉ CAUSERIE – CRÉATIONS DANS L'ŒUF !

Dans un cadre convivial, deux créatrices avec leurs équipes présentent l'avancée de leurs projets en gestation. Croissants et café seront servis.

LE FIL BLANC – THÉÂTRE INCLINÉ (MONTRÉAL)



PHOTO : LEIGH GILLAM

Il était une Femme Montagne. Un jour, l'Ogre de la Guerre a gravi son territoire dans un bruit effroyable de métal et de feu. Pénétrée par 1000 hommes et par 1000 chevaux, elle est enfermée dans un trou avec les restes du champ de bataille. Elle enfantera un être étrange, « Chose », qui grandira et deviendra la première de la lignée des femmes-cheval.

La metteure en scène José Babin et la comédienne Nadine Walsh partagent avec nous la démarche qui les guide dans la création, où les objets sortent de la matière, les marionnettes s'extirpent de la terre et le violon est rempli de sable...

D'après le conte de *La Femme-Montagne* de Francine Alepin, José Babin et Nadine Walsh.

Scénarisation et mise en scène : José Babin
Complice à la dramaturgie : Francine Alepin
Musique : Guido Del Fabbro
Décor : Guy Fortin
Marionnettes et costumes : Leigh Gillam

Éclairages : Alain Lavallée
Projections : Alain Lavallée et José Babin
Assistants à la mise en scène : Karina Bleau et Karine Sauvée
Interprètes : Nadine Walsh, José Babin
et Guido Del Fabbro au violon

FEMMES MARINES – EMMANUELLE CALVÉ (MONTRÉAL)



PHOTO : EMMANUELLE CALVÉ ET SILVY PANET-RAYMOND

La danseuse Emmanuelle Calvé et le marionnettiste Jean Cummings présentent ce projet de recherche et création issu de la rencontre d'artistes chevronnés de différentes disciplines depuis l'été 2011. Le conte inuit de *La Femme Squelette* établit des rapports inusités entre le mouvement du corps-marionnette et celui de la danse-théâtre. La matière de ce conte a permis d'élaborer, à travers la chorégraphie, les grandes questions qui touchent aux cycles naturels Vie-Mort-Vie.

« Les contes rassemblent, les rencontres font l'histoire. »

Directrice artistique, chorégraphe, interprète,
conception des marionnettes : Emmanuelle Calvé
Interprètes : Marc Bêland, Louise Laprade
Scénographe : Richard Lacroix

Conception et construction
des marionnettes : Jean Cummings
Mentor artistique : Silvy Panet-Raymond

Théâtre Outremont Dimanche 11 mars 12 h – GRATUIT

PLEINE-LUNE, LE TROISIÈME DÉCAN – MAGALI CHOUINARD (MONTRÉAL) INSTALLATION

magalichouinard.com



PHOTO : BRIGITTE POUGEISE

Pleine-Lune est une grande solitaire. Ceux et celles qu'elle observe l'emplissent d'une lumière empreinte de douceur et de silence. Artiste multidisciplinaire, Magali Chouinard explore un réseau de sens pour créer une mythologie de l'intériorité, entre autres par la symbolique de ses personnages. L'approche intimiste qu'elle emprunte évoque la nécessité d'entrer profondément en relation avec soi pour vivre une solitude lumineuse.

Théâtre Outremont 8 au 11 mars – GRATUIT

TABLE RONDE – D'EST EN OUEST

[unima-canada.blogspot.com / unima.org](http://unima-canada.blogspot.com/unima.org)

Les Trois Jours de Casteliers accueille chaque année plusieurs programmeurs et directeurs de festivals québécois, canadiens et étrangers. L'événement constitue une vitrine de choix pour présenter le travail des marionnettistes d'ici et favoriser la diffusion des spectacles sur les scènes nationales et internationales.

Mais comment ces diffuseurs font-ils leurs choix? Quels enjeux artistiques donnent la couleur de leur programmation? Quels moments magiques ont parfois marqué leur événement?

Animée par Patrick Martel, scénographe et chargé de cours à l'École supérieure de théâtre à l'UQÀM, cette table ronde réunira des diffuseurs du Japon, du Danemark, des États-Unis et de l'Alberta.

Théâtre Outremont Vendredi 9 mars 17 h – GRATUIT

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE D'UNIMA CANADA

Les membres des sections Québec et Ontario d'UNIMA Canada profitent du festival pour tenir leur réunion annuelle. Le centre UNIMA Canada fait partie du réseau international de l'UNIMA (Union internationale de la marionnette).

Théâtre Outremont – Foyer Samedi 10 mars 17 h – GRATUIT

MARIONNETTES EN VITRINES !



PHOTO : MARIE-ELAÏNE RHEAULT

Casteliers, en collaboration avec l'Association québécoise des marionnettistes, présente la première édition de *Marionnettes en vitrines!* C'est avec enthousiasme que 25 commerçants de l'arrondissement d'Outremont prêtent leurs vitrines à des compagnies et marionnettistes professionnels québécois qui y exposent leurs marionnettes.

Ce parcours-exposition dans le quartier permettra de nourrir l'imaginaire des passants avant et pendant le festival. Principalement sur les avenues Van Horne, Bernard Ouest et aussi sur Mont-Royal et Côte-des-Neiges.

Itinéraire : festival.casteliers.ca

20 février au 12 mars

L'art de la scène au bout des doigts



Diplôme d'études supérieures en
théâtre de marionnettes contemporain

UQÀM

Modalité d'inscription
Admission aux deux ans.
Avant le 1er mai

Informations:
Ecole supérieure de théâtre
dessmarionnettes@uqam.ca

www.theatre.uqam.ca/formation/dess-theatre-marionnettes.html



Casteliers remercie le Théâtre Outremont, l'arrondissement d'Outremont et tous ses partenaires et commanditaires pour leur généreux soutien.

PARTENAIRES PUBLICS



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Québec



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Montréal

PARTENAIRES ÉTRANGERS

INSTITUT
FRANÇAIS



Liberté • Égalité • Fraternité
REPUBLIQUE FRANÇAISE de France à Québec

Consulat général
de France à Québec

PARTENAIRE MÉDIA

LE DEVOIR
Libre de penser

PARTENAIRES CULTURELS



AUX ÉCURIES

OBORO



THEATRE OUTREMONT

PARTENAIRES COMMANDITAIRES



Desjardins
Caisse des Versants
du mont Royal



design
trademarc



REMERCIEMENTS

Casteliers remercie le Député d'Outremont Monsieur Raymond Bachand, le Conservatoire d'art dramatique de Montréal, le Cirque du Soleil, Claude Lapointe, Marthe Adam, Jean-Pierre Dion, Guy Dubois, les commerçants de l'arrondissement d'Outremont et les nombreux bénévoles.



Je choisis
LE DEVOIR
Libre de penser

Culture



1273 Van Horne, Outremont www.gateaologie.com

Lescurier

TRADITION-GOURMANDE

PÂTISSIER - CHOCOLATIER

TÉL.: 514.273.8281
1333 VAN HORNE

Connerre de Brest



Réservations: 514-278-6061

1134, avenue Van Horne, Outremont H2V 1J8



LA MAISON
DU CHEDDAR
FROMAGERIE POPULAIRE

1311, Van Horne, Outremont
www.maisonducheddar.com

Mamie Clafoutis

Quadrages • Tartes • Viennoiserie • Salons de thé

1291 Ave. Van Horne, Outremont 514 750.7245
www.mamieclafoutis.com



« Les textures et les saveurs sont parfaitement équilibrées. Du grand art. »
Guide restos Voir *****

VANHORNE

1206, AVENUE VAN HORNE | 514.580.0025 | VANHORNRESTAURANT.COM | ESTIVANHORNRESTAURANT.COM

REALTA®

agence immobilière
par François Bissonnette



L'équipe de **REALTA** est fière de soutenir le festival Les Trois Jours de Casteliers.

T 514 789 2889

www.realta.ca

1295, AVENUE VAN HORNE
OUTREMONT (QC) H2V 1K5



**NOUVEAU DÉCOR
NOUVELLE AMBIANCE!**

**P I A
Z Z E
T T A**

514.278.6465 | **OUTREMONT** | 1105, AVENUE BERNARD OUEST
FINE BOUCHE, FINE PIZZA | lapiazzetta.ca

BOUTIQUE

SAFRAN

1116, AVE. BERNARD OUEST MONTRÉAL
514 271 0042

Aux plaisirs de
bacchus

ACCESSOIRES DE VIN ET SPIRITUEUX
CAVES À VIN

1225 AVENUE BERNARD OUEST, OUTREMONT
514. 273. 3104 WWW.AUXPLAISIRSDEBACCHUS.COM

P

**PREMIÈRE
MOÏSSON**

*l'art du vrai!
truly authentic!*

1271, RUE BERNARD
514-270-2559

premieremoisson.com

LES 5 SAISONS

Épicerie fine



Jean-François Dugal, propriétaire

1180 AVENUE BERNARD, OUTREMONT
TÉLÉPHONE : 514-276-1244



**UN AMOUR
DES THÉS**

1224 Bernard
amourdesthes.com



**CAFÉ
SOUVENIR**

DEPUIS 1992

DÉJEUNER - DÎNER - SOUPER

1261 av. Bernard Ouest www.cafesouvenir.com
réservations à partir de 17h00
514.948.5259



1265 av. Bernard Ouest www.lepetititalien.com
réservations 514.278.0888

LE RÉPUBLIQUE

bistro - torrificateur

BRUNCHS - MIDIS - SOIRS



Bistro LE RÉPUBLIQUE 1051 Bernard Ouest,
Outremont H2V 1V1 - tel: 514.277.0502

OUVERT du lundi au dimanche de 8h00 à 23h00
www.bistolerepublique.ca



les Enfants Terribles
BRASSERIE

1257 BERNARD O. (COIN CHAMPAGNEUR) T 514 759 9918

PHARMAPRIX 

Mario Alarie

1495, rue Van Horne, Outremont
514 271-1248

Lundi au vendredi de 8h à 22h
Samedi et dimanche de 10h à 22h

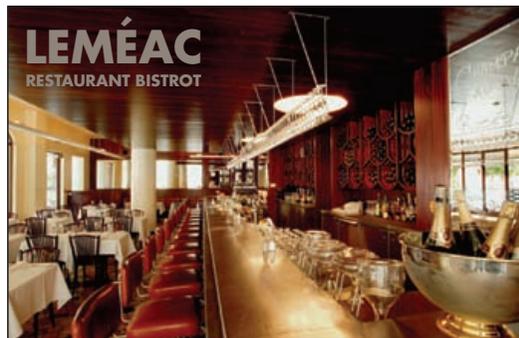


BOUTIQUE
Enfants des Longchamps

1007, AVENUE LAURIER OUEST
514 274-2442
enfantsdeslongchamps.com

Yannick
fromagerie

LA BOUTIQUE du Fleuriste

Association Québécoise
des Marionnettistes
Centre UNIMA-Canada
(section Québec)
1981-2011

Pour la reconnaissance et le développement des arts de la marionnette

- Répertoire virtuel des compagnies de théâtre de marionnettes et des marionnettistes québécois
- Stages de formation continue
- Magazine annuel *Marionnettes*
- Infolettre bimensuelle *Le Fil d'Ariane*

7755, boul. St Laurent, suite 300, Montréal H2R 1X1
T. (514) 522 1919 – www.aqm.ca / info@aqm.ca



BUVETTE

CHEZ SIMONE

4869 AVENUE DU PARC H2V 4E7 514 750 6577

 Un monde de talents

LE CIRQUE DU SOLEIL® RECHERCHE DE **NOUVEAUX TALENTS**
POUR SES SPECTACLES ACTUELS ET EN CRÉATION.

CLOWNS - ACTEURS PHYSIQUES - MIMES CONTEMPORAINS
MARIONNETTISTES

POSTULEZ EN LIGNE !
CIRQUEDUSOLEIL.COM/EMPLOIS

CIRQUE DU SOLEIL

Photo: Tomas Muscionico
Costumes: Marie-Chantal Vaillancourt
© 2004 Cirque du Soleil



COMMISSION
SCOLAIRE
**MARGUERITE-
BOURGEOYS**

**LES
AUDITORIUMS
MARGUERITE-BOURGEOYS**



NOUS SOMMES NOMBREUX À CROIRE
QU'ENCOURAGER LE TALENT D'ICI
ET D'AILLEURS CONTRIBUE À
L'ENRICHISSEMENT DES COLLECTIVITÉS.

 **Desjardins**
Caisse des Versants
du mont Royal

Coopérer pour créer l'avenir

desjardins.com/caisse-versantsdumontroyal

ÉQUIPE DE CASTELIERS

Direction générale : Louise Lapointe
 Agente d'information et responsable de la logistique : Magali Chouinard
 Adjointe aux communications : Maude Charest
 Assistante à l'accueil : Pavla Mano
 Directeur de production : Gilles Renaud
 Directeurs techniques : Michaël Fortin, Mathieu Guertin
 Techniciens : Paul Le Maire, Catherine Renaud, Stéphanie Beaubien,
 Hugo Dalphond, Émilie Dougé, Renaud Chouinard-Boucher
 Relationniste de presse : Monique Bérubé
 Graphiste : Marc Fraser
 Webmestre : François Longpré
 Traductrice : Denise Babin

COMITÉ ARTISTIQUE

Louise Lapointe, Marcelle Hudon, Francis Monty, Robert Drouin, Karine St-Arnaud

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente : Martine Beaulne, metteur en scène et professeur à l'UQAM
 Vice-Présidente : Louise Lapointe, directrice générale
 Secrétaire : Érik Vigneault, directeur général, CTC Communication
 Trésorier : Bernard Bilodeau, directeur administratif, Oboro
 Administrateur : Louis Moubarak, coordonnateur, Jeunesse Canada Monde



DIRECTEMENT D'ÉCOSSE
 SAMEDI 21 AVRIL, À 13 H 30 ET À 19 H (EN ANGLAIS)
 DIMANCHE 22 AVRIL, À 13 H 30 ET 16 H (EN FRANÇAIS)

L'HOMME QUI PLANTAIT DES ARBRES

RÉSERVEZ VOS PLACES!
 BILLETTERIE
 514 495-9944

THÉÂTRE OUTREMONT

THEATREOUTREMONT.GA



BILLETTERIE

THÉÂTRE OUTREMONT
1248, avenue Bernard Ouest
(métro Outremont)

514 495-9944
Aucuns frais de service

Horaire avant le 8 mars

Lundi : 12 h - 20 h
Mardi au vendredi : 12 h - 18 h
Samedi : 12 h - 17 h
Dimanche : 12 h - 17 h

Horaire du 8 au 11 mars 2012

Jeudi : 12 h - 21 h
Vendredi : 9 h - 21 h
Samedi : 9 h 30 - 21 h
Dimanche : 10 h - 16 h

Admission.com

514 790-1245 / 1 800 361-4595
(frais de service en sus)

Prix des billets (taxes et redevances incluses)

Spectacles adultes : A : 28 \$ R : 24 \$
Spectacles enfants : A : 21 \$ E : 16 \$ R : 16 \$
Le Petit Cirque : A : 20 \$
Pomme et Le Cygne : A : 18 \$ E : 15 \$ R : 15 \$
Soirée Quatre Quarts : A : 24 \$ R : 20 \$
L'Anatomie de l'objet : A : 18 \$ R : 15 \$
(billets en vente Aux Écuries)

A: adultes E: enfants R: réduction (étudiant, aîné, membre AQM, forfait 3 spectacles et plus)
Les Trois Jours de Casteliers est présenté en collaboration avec le Théâtre Outremont.



CASTELIERS

999, avenue McEachran, bureau 222
Outremont (Québec) H2V 3E6

Téléphone: 514 270-7779
info@casteliers.ca casteliers.ca